|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 5:156** |  | |
|  |  | |
| WVV | § 1. De statuten kunnen bepalen dat in geval van overlijden, faillissement, kennelijk onvermogen, vereffening of onbekwaamverklaring van een aandeelhouder hij op dat ogenblik van rechtswege wordt geacht uit te treden. De aandeelhouder, of, naargelang van het geval, zijn erfgenamen, schuldeisers of vertegenwoordigers hebben recht op uitkering van de waarde van zijn scheidingsaandeel overeenkomstig artikel 5:154. In dit geval zijn de termijnen als bedoeld in artikel 5:154, § 1, tweede lid, 1° en 2°, niet van toepassing.    De uitgetreden aandeelhouders of, in geval van overlijden, faillissement, kennelijk onvermogen, vereffening of onbekwaamverklaring van een aandeelhouder, zijn erfgenamen, schuldeisers of vertegenwoordigers kunnen de vereffening van de vennootschap niet vorderen.    § 2. De statuten kunnen bepalen dat de aandeelhouder die niet langer beantwoordt aan de statutaire vereisten om aandeelhouder te worden, wordt geacht op dat ogenblik van rechtswege uit te treden. De bepalingen van paragraaf 1 zijn van overeenkomstige toepassing, in zoverre de statuten er niet van afwijken. | § 1er. Les statuts peuvent prévoir qu'en cas de décès, de faillite, de déconfiture, de liquidation ou d'interdiction d'un actionnaire, celui-ci est réputé démissionnaire de plein droit à cette date. L'actionnaire, ou, selon le cas, ses héritiers, créanciers ou représentants recouvrent la valeur de sa part de retrait de la manière déterminée par l'article 5:154. En pareil cas, les délais visés à l'article 5:154, § 1er, alinéa 2, 1° et 2, ne sont pas d'application.  Les actionnaires démissionnaires ou, en cas de décès, de faillite, de déconfiture, de liquidation ou d'interdiction d'un actionnaire, ses héritiers, créanciers ou représentants ne peuvent provoquer la liquidation de la société.  § 2. Les statuts peuvent prévoir que l'actionnaire qui ne répond plus aux exigences statutaires pour devenir actionnaire est à ce moment réputé démissionnaire de plein droit. Les dispositions du paragraphe 1er s'appliquent par analogie, pour autant que les statuts n'y dérogent pas. |
| Wetsvoorstel 553 | In artikel 5:156, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt de zin “In dit geval is de termijn als bedoeld in artikel 5:154, § 1, tweede lid, 1°, niet van toepassing.” vervangen als volgt: “In dit geval zijn de termijnen als bedoeld in artikel 5:154, § 1, tweede lid, 1° en 2°, niet van toepassing.” | Dans l’article 5:156, § 1er, alinéa 1er, du même Code, la phrase “En pareil cas, les délais visés à l’article 5:154, § 1er, alinéa 2, 1° n’est pas d’application.” est remplacée par la phrase “En pareil cas, les délais visés à l’article 5:154, § 1er, alinéa 2, 1° et 2, ne sont pas d’application.” |
| MvT 553 | Deze wijziging harmoniseert de bepalingen inzake uittreding tussen de BV en de CV (artikel 6:121 WVV). Niet alleen heeft het bij uittreding van rechts­wege van een aandeelhouder geen zin te bepalen dat dit niet mogelijk is gedurende de eerste drie boekjaren, maar heeft het evenmin zin te bepalen dat dit slechts gedurende de eerste zes maanden van het boekjaar mag gebeuren. | La présente modification harmonise les dispositions en matière de démission dans la SRL et la SC (article 6:121 du CSA). Dans le cadre de la démission de plein droit d’un actionnaire, il n’y a pas lieu de prévoir que cela n’est pas possible durant les trois premiers exercices et il est tout aussi inutile de prévoir que cela ne peut se produire que durant les six premiers mois de l’exercice. |
| RvSt 553 | Artikel 93    In de Franse tekst moeten de woorden “1° et 2” vervangen worden door de woorden “1° et 2°”. | Article 93    Dans le texte français, les mots « 1° et 2 » seront remplacés par les mots « 1° et 2° ». |
| WVV | § 1. De statuten kunnen bepalen dat in geval van overlijden, faillissement, kennelijk onvermogen, vereffening of onbekwaamverklaring van een aandeelhouder hij op dat ogenblik van rechtswege wordt geacht uit te treden. De aandeelhouder, of, naargelang van het geval, zijn erfgenamen, schuldeisers of vertegenwoordigers hebben recht op uitkering van de waarde van zijn scheidingsaandeel overeenkomstig artikel 5:154. In dit geval is de termijn als bedoeld in artikel 5:154, § 1, tweede lid, 1°, niet van toepassing. De uitgetreden aandeelhouders of, in geval van overlijden, faillissement, kennelijk onvermogen, vereffening of onbekwaamverklaring van een aandeelhouder, zijn erfgenamen, schuldeisers of vertegenwoordigers kunnen de vereffening van de vennootschap niet vorderen.  § 2. De statuten kunnen bepalen dat de aandeelhouder die niet langer beantwoordt aan de statutaire vereisten om aandeelhouder te worden, wordt geacht op dat ogenblik van rechtswege uit te treden. De bepalingen van paragraaf 1 zijn van overeenkomstige toepassing, in zoverre de statuten er niet van afwijken. | § 1er. Les statuts peuvent prévoir qu'en cas de décès, de faillite, de déconfiture, de liquidation ou d'interdiction d'un actionnaire, celui-ci est réputé démissionnaire de plein droit à cette date. L'actionnaire, ou, selon le cas, ses héritiers, créanciers ou représentants recouvrent la valeur de sa part de retrait de la manière déterminée par l'article 5:154. En pareil cas, le délai visé à l'article 5:154, § 1 er, alinéa 2, 1°, n'est pas d'application. Les actionnaires démissionnaires ou, en cas de décès, de faillite, de déconfiture, de liquidation ou d'interdiction d'un actionnaire, ses héritiers, créanciers ou représentants ne peuvent provoquer la liquidation de la société.  § 2. Les statuts peuvent prévoir que l'actionnaire qui ne répond plus aux exigences statutaires pour devenir actionnaire est à ce moment réputé démissionnaire de plein droit. Les dispositions du paragraphe 1er s'appliquent par analogie, pour autant que les statuts n'y dérogent pas. |
| Ontwerp | Geen artikel. | Pas d’article. |
| Voorontwerp | Geen artikel. | Pas d’article. |
| MvT | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| Amendement 251 | In boek 5, titel 6, een nieuw artikel 5:155/1 invoegen, luidende:  “Art. 5:155/1. § 1. De statuten kunnen bepalen dat in geval van overlijden, faillissement, kennelijk onvermogen, vereffening of onbekwaamverklaring van een aandeelhouder hij op dat ogenblik van rechtswege wordt geacht uit te treden. De aandeelhouder, of, naargelang van het geval, zijn erfgenamen, schuldeisers of vertegenwoordigers hebben recht op uitkering van de waarde van zijn scheidingsaandeel overeenkomstig artikel 5:154. In dit geval is de termijn als bedoeld in artikel 5:154, § 1, tweede lid, 1°, niet van toepassing.  De uitgetreden aandeelhouders of, in geval van overlijden, faillissement, kennelijk onvermogen, vereffening of onbekwaamverklaring van een aandeelhouder, zijn erfgenamen, schuldeisers of vertegenwoordigers kunnen de vereffening van de vennootschap niet vorderen.  § 2. De statuten kunnen bepalen dat de aandeelhouder die niet langer beantwoordt aan de statutaire vereisten om aandeelhouder te worden, wordt geacht op dat ogenblik van rechtswege uit te treden. De bepalingen van § 1 zijn van overeenkomstige toepassing, in zoverre de statuten er niet van afwijken.”  VERANTWOORDING  Dit amendement harmoniseert de bepalingen inzake uittreding tussen de BV en de CV. | Dans le livre 5, titre 6, insérer un article 5:155/1, rédigé comme suit:  “Art. 5:155/1. § 1er. Les statuts peuvent prévoir qu’en cas de décès, de faillite, de déconfiture, de liquidation ou d’interdiction d’un actionnaire, celui-ci est réputé démissionnaire de plein droit à cette date. L’actionnaire, ou, selon le cas, ses héritiers, créanciers ou représentants recouvrent la valeur de sa part de retrait de la manière déterminée par l’article 5:154. En pareil cas, le délai visé à l’article 5:154, § 1er, alinéa 2, 1°, n’est pas d’application.  Les actionnaires démissionnaires ou, en cas de décès, de faillite, de déconfiture, de liquidation ou d’interdiction d’un actionnaire, ses héritiers, créanciers ou représentants ne peuvent provoquer la liquidation de la société.  § 2. Les statuts peuvent prévoir que l’actionnaire qui ne répond plus aux exigences statutaires pour devenir actionnaire est à ce moment réputé démissionnaire de plein droit. Les dispositions du § 1er s’appliquent par analogie, pour autant que les statuts n’y dérogent pas.”  JUSTIFICATION  Cet amendement harmonise les dispositions en matière de retrait dans la SRL et la SC. |